

« Звуки истории: путешествие в музыку | Ratel.kz | Аналитический Интернет-портал »
20-août-2016. [Online]. Disponible sur: http://ratel.kz/raw/zvuki_istorii_puteshestvie_v_muzyku.
[Consulté le: 26-août-2016]

Звуки истории: путешествие в музыку 258 ПРОСМОТРОВ



ЮЛИЯ МИЛЕНЬКАЯ

Суббота, 20 Авг 2016, 13:00



Впервые в Алматы прошел международный фестиваль этнической музыки. В пятницу, 19 августа, алматинцы получили возможность познакомиться с богатой историей разных стран Азии. Но это была не лекция и не выставка, а великолепные «живые» музыкальные композиции в исполнении приглашенных инструменталистов и певцов. Международный фестиваль этнической музыки «По следам Марко Поло» после Ливана и Туниса заглянул в Алматы.



Итальянский купец и исследователь XIII века Марко Поло известен своим великим путешествием по странам Азии, которое нашло свое отражение в «Книге о разнообразии мира».

Поло предстояло преодолеть тысячи дорог и сотни часов в пути, чтобы узнать, понять и влюбиться в богатую культуру восточных стран. Музыканты всех стран, через которые прошел Марко Поло, выступили на сцене алматинского Дворца Республики.



Концерт обошелся минимумом декораций. Сегодня их успешно заменяет большой экран, транслирующий тематический видеоряд. На фестивале в видеоподборку вошли образцы средневекового изобразительного искусства, национальные орнаменты и

символы государств того времени.

Главная роль на концерте была отведена аутентичным музыкальным композициям. К сожалению, сегодня не все страны сохранили школу традиционного исполнения своих национальных песен, и «лубок» нередко выдается за подлинно народное. Трудно проверить историческую подлинность тех композиций, что были исполнены участниками фестиваля - но в момент исполнения им хотелось верить. Единственное, в чем нельзя было усомниться, так это в музыкальном профессионализме каждого исполнителя.



Открыл концерт Георгий МИНАСЯН (Армения), наполнивший пространство зала звуком пленительного дудука. Свое музыкальное «слово» он передал Талгату МУКЫШЕВУ, в руках которого запел сыбызгы.



На этом моменте на сцену вышел сам Марко Поло – народный артист Казахстана Тунгышбай ЖАМАНКУЛОВ. Первой точкой его пребывания стал Китай. Все услышали китайский четырехструнный щипковый инструмент типа лютни – пипу – в исполнении Линг Линг Ю. В кульминационной части композиции ее подхватил Академический фольклорно-этнографический оркестр имени Н.Тлендиева «Отырар Сазы». Национальный казахский коллектив оставался на сцене на протяжении всего концерта, создавая богатый аккомпанемент голосам и инструментам разных стран. Помимо музыкальных сказаний, о странах рассказывали и танцы. Иранцы, индусы и казахстанцы покорили зал мастерством движений.

Казахское народное песенно-инструментальное творчество представили Улжан БАЙБОСЫНОВА, Аялым АКАНБАЕВА, Саян АҚМОЛДА, Б@

Traduction non-officielle

Les échos de l'histoire : un voyage en musique

Par Ioulia Milenkaya article publié le 20 août 2016 sur le portail web Ratel.kz

Première édition du festival international de musique ethnique à Almaty.

Le vendredi 19 août les habitants d'Almaty ont eu la possibilité de faire connaissance avec la riche histoire des différents pays de l'Asie. Ce n'était pas une conférence ou une exposition, mais des compositions « vivantes » musicales interprétées par des musiciens et des chanteurs invités. Le festival international de la musique ethnique « Sur les traces de Marco Polo », après un passage au Liban et en Tunisie, est venu à Almaty.

PHOTO

Marco Polo, le marchand et chercheur italien du XIIIème siècle, est connu pour son grand voyage dans les pays asiatiques, comme retracé dans les « *Livres des merveilles du monde* ».

Marco Polo a parcouru des milliers de chemins et des centaines d'heures de route pour savoir, connaître et tomber amoureux de la riche culture des pays orientaux. Les musiciens de tous les pays que Marco Polo a croisés sur sa route sont intervenus sur la scène du Palais de la République à Almaty.

PHOTO

Le concert s'est déroulé dans un décor très sobre, faisant appel à un grand écran qui donne à voir des vidéos thématiques. Des exemples de l'art figuratif du Moyen Âge, des ornements nationaux et des symboles des Etats de l'époque composaient les vidéos du festival.

Les compositions authentiques de la musique jouaient un rôle primordial. Malheureusement, aujourd'hui certains pays n'ont pas conservé l'interprétation traditionnelle des chants nationaux et « l'image d'Épinal » est souvent considérée comme une œuvre traditionnelle. Il est difficile de vérifier l'authenticité historique des compositions chantées par les interprètes, mais au moment de la prestation on y croit. Une seule chose qu'on ne saurait mettre en doute c'est le professionnalisme de chaque artiste.

PHOTO

Le concert a été ouvert par Georgy MINASIAN (Arménie) qui a empli la salle par les sons séduisants de doudouk. La « parole » musicale a été ensuite passée à Talgat MOUKICHEV, dont les mains jouaient du sybyzgy.

PHOTO

A ce moment, Marco Polo est monté sur scène joué par l'Artiste du peuple du Kazakhstan Toungychbaï JAMANKOULOV. Le point de départ de son périple est devenu la Chine. Les spectateurs ont entendu l'instrument chinois à quatre cordes pincées, pipou, interprété par Ling Ling U. A l'apogée du morceau, elle a été accompagnée par l'orchestre académique ethnographique de Tlendiev « Otyrar Sazy ». La troupe kazakhe nationale est restée sur la scène tout au long du concert, accompagnant les voix et les instruments des différents pays.

En plus des chants musicaux, les danses aussi racontaient l'histoire. Des Iraniens, Indiens et des Kazakhs ont conquis la salle avec l'art de la danse.

Ouljan BAÏBOSYNOVA, Aiyaulim AKANBAEVA, Sayan AKMOLDA et Batyrjan MYKTYBAEV ont représenté la création musicale kazakhe nationale.

En outre, Ouljan BAÏBOSYNOVA est l'une des plus importantes organisatrices de festivals au Kazakhstan. Grâce à ses interventions réussies lors des derniers festivals « Sur les traces de Marco Polo », qui se sont déroulés au Liban et en Tunisie, elle a suscité l'intérêt des initiateurs de l'évènement dans notre pays. Voilà, le festival enfin chez nous.

« Sur les traces de Marco Polo » est une œuvre enfantée par Alain Charles Serge WEBER. Par sa conviction et sa perception de la vie, ce Français est comme le célèbre voyageur italien : il adore visiter différents pays, découvrir leur histoire, leur culture et leur musique. Aujourd'hui, il œuvre en tant que directeur artistique à la Cité de la Musique à Paris.